

가와사키 시
川崎市

외국인 시민 대표자회의 뉴스레터 뉴스레터 No. 41



편집 · 발행 : 시민 · 어린이국 인권 · 남녀공동참여실 2011년 3월 31일 발행
<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/index.htm>

공개 토론회를 개최하다



2010년 12월 5일 가와사키시 외국인 시민 대표자 회의가 일본인 시민과 외국인 시민(대표자 이외)의 의견을 잘 수렴하자는 목표 아래 가와사키시 타카즈시민관에서 공개 토론회를 개최하였습니다. 회의 준비 과정의 일환으로 대표자들이 가와사키시의 일본어 수업반을 방문해 공개 토론회를 홍보하고 회의 참여를 격려했습니다. 미조노쿠치 다문화 축제와 가와사키 시민 축제 같은 행사를 통해 공개 토론회를 홍보했으며 대표자 회의의 웹사이트에 있는 행사 공지란에도 올리고 시청에서 배포하는 전단지에도 실었습니다. 회의 당일 은 날씨도 화창해 많은 분들이 참가해주셔, 다양하고 소중한 의견을 모을 수 있었습니다. 공개 토론회의 내용은 우선, 대표자들의

자기소개를 시작으로 본회의를 시작해 이전 토론에 대한 자세한 설명을 마치고 나서 “사회 생활 부문 회의”와 “교육문화 부문 회의”의 두 부문으로 나누었습니다. 그리고 부문별 회의후에, 각 회의에서 논의 된 문제들에 대해 서로의 의견을 교환하는 또 다른 본회의를 한 번 더 가졌습니다. 마지막으로 소규모 파티를 열어 함께 어울리며 공개 토론회 참가자들끼리 서로 인사를 나누었습니다.

공개 토론회를 통해 가와사키시를 살기 좋은 도시로 만들고자 하는 참가자들의 열정을 느낄 수 있었습니다. 저희 대표자들은 앞으로 있을 회의에서 공개 토론회에서 나온 의견들을 잘 활용할 것입니다.

(타오완 키티차이)



공개 토론회 참가자들의 의견

공개 토론회는 사회 생활 부문과 교육문화 부문, 두 개의 부문으로 나뉘어 회의가 진행됐으며 참가자들에게 의견을 내도록 적극 권장했습니다. 다음은 공개 토론회의 일부 내용입니다. 더 자세한 정보는 2010년도 가와사키시 외국인 시민 대표자 회의 보고서를 참고해 주시기 바랍니다. 대표자 회의 연례 보고서는 가와사키 시민관이나 도서관에서 열람할 수 있습니다.

사회 생활 부문 회의

<공공 도서관에 외국어 도서 수 늘리기> 외국인 거주자들이 기증한 책을 보관할 수 있는 장소를 마련해 주어 더 많은 사람들이 외국어 도서를 읽을 수 있게 해주면 좋을 것 같습니다.

<주택 지원 문제> 주택 지원에 관한 정보가 시민에서 충분히 전달되지 않고 있다는 문제가 있습니다. 그 원인이 무엇인지 조사해야할 필요가 있습니다.

<기타 문제> 현지인들과 잘 지내려는 노력만큼 우리 고유의 문화 홍보도 중요합니다.

교육 부문 회의

<보호자를 위한 지원> 어떻게 외국인 보호자들의 PTA 활동 참여를 더 쉽게 만들지에 대해 고려하는 것이 중요합니다.

<다문화 교육> 시민 대표자 회의에서 스터디 프로그램을 제안하고 교육적 요구사항에 대해 고민하는 게 도움이 될 것입니다.

<정보> 일본어를 모르는 외국인 거주자를 위해 여러 언어로 정보를 주는 것보다 사진이나 그림을 최대한 활용하는 것이 더 낫다는 인식을 심어줄 필요가 있습니다.



제 33 회 가와사키 시민 축제에 참여하다



10 월 29 일 제 33 회 가와사키 시민 축제가 가와사키 구에 있는 후지미 공원에서 열렸습니다.

가와사키시 외국인 시민 대표자 회의는 가와사키 시민 축제에 참여하여 전 세계 여러 나라에 관한 퀴즈 행사도 열고, 텐트 한 칸에는 민족 전통 의상을 입어 볼 수 있는 곳을 마련해 놓고 대표자 회의에 대한 자료를 홍보했습니다. 대표자 회의 텐트를 찾은 방문객에게 가장 인기가 많았던 것은 퀴즈 행사였습니다. 하지만 안타깝게도 10 월 29 일 시민 축제 둘째, 셋째 날은 태풍이 온다는 소식으로 인해 취소되었습니다. 이 축제가 대표자 회의의 홍보뿐 아니라 일본 시민과 외국인 거주자들이 서로 교류할 수 있는 좋은 기회였다고 생각합니다.

(정소진)

회의 보고서(2010년 9월 ~ 2011년 1월)

- 제 3 회 회의, 제 1 일 (2010년 9월 26 일)
- 제 3 회 회의, 제 2 일 (2010년 11월 7 일)
- 제 4 회 회의, 제 1 일 (2011년 1월 23 일)

사회 생활 부문

사회 생활 부문에 관한 토론은 예정대로 진행되고있습니다. 시간이 많이 걸리지 않는 대부분의 주제에 관한 토론을 끝냈으며 이번 년도에는 시간이 오래 걸리는 주제에 대한 준비를 시작할 것으로 예상됩니다.

주말에도 이용 가능한 관공서 서비스 카운터 요청에 대한 토론 중에 가와사키시가 이미 구청청사에서 매달 둘째, 넷째 토요일에 외국인 등록 절차등을 위한 서비스를 제공한다는 사실을 알게 되었습니다. 따라서 이 문제에 관한 토론에는 시간이 많이 걸리지 않았습니다. 이와 마찬가지로 공공 도서관의 외국어 도서 상태에 대한 토론도 각 도서관들이 대표자 회의에서 생각하는 것보다 더 많은 양의 외국어 도서를 갖추고 있으며 외국어 도서 요청 절차도 있다는 것을 알고 토론이 빨리 마무리되었습니다.

다른 주제들은 토론에 시간이 좀 더 걸렸습니다. 출입국 관리에 대한 주제에서는 외국인 거주자의 부모님들이 원하는 만큼 일본에 체류할 수 있게 되어야 한다는 데 만장일치로 동의했습니다. 가족간의 유대감이 중요하며 일본에 거주하는 외국인들도 전 세계 공통 덕목인 효도를 실천하고 싶다는 것이 주요 이유였습니다. 또한 출산과 같은 경우, 부모님에게 정서적인 도움을 받을 수 있다는 것도 이유입니다.

유학생 지원과 관련해서는 일부 참가자들은 장학금 이외에 집이나 아르바이트를 구하는 것에 대한 지원이 있어야 한다는 의견을 냈습니다. 또한 유학생의 상담창구에서는, 상담자가 상담추후에도 적극적으로 케어를 해준다면, 심리적인 문제를 지원하는데 효과가 있을 것이라는 의견도 나왔습니다. 다음 번에는 주택 지원 문제에 관한 토론을 한 뒤에 일과 연금 문제, 외국인 거주자대상 조사 와같은 다소 시간이 걸리는 테마를 토론해 나갈 예정입니다.

(차트 데이빗, 사회 생활 부문 리더)



미조노쿠치 다문화 축제에 참여하다!



2010년 10월 23일 토요일, 미조노쿠치 다문화 축제가 타카즈시민관 (녹터 2) 옥상에서 열렸습니다. 가와사키시 외국인 시민 대표자 회의는 미조노쿠치 다문화 축제에 참여해, 시민들과의 깊은 상호 이해와 대표자 회의의 활동에 대한 홍보를 했습니다.

행사 당일 날씨는 아주 좋았습니다. 많은 사람들이 행사장을 방문하여 하와이 춤과 노래를 즐기고 여러 나라의 음식도 즐겼습니다. 대표자 회의는 음식을 파는

노점을 만들어 러시아 보르시치 수프, 중국 만두, 새우 크래커를 팔았는데 무엇보다 방문객들의 반응이 아주 좋았습니다. 요리를 통해 방문객들과 교감할 수 있었으며 다른 노점의 그룹과도 적극적으로 교류하였습니다. 또한 새우 크래커 봉지에 공개 토론 날짜를 인쇄해 대표자 회의 홍보용으로 사용했습니다. 이러한 활동들로 더 많은 사람들이 대표자 회의에 대해 알게 되길 바랍니다.

(왕 핑)



회의 보고서(2010년 9월 ~ 2011년 1월)

- 제 3 회 회의, 제 1 일 (2010년 9월 26 일)
- 제 3 회 회의, 제 2 일 (2010년 11월 7 일)
- 제 4 회 회의, 제 1 일 (2011년 1월 23 일)

교육문화 부문

이 보고서는 교육 문화부문 회의에서 나온 몇몇 지적 사항과 논의된 주제에 관한 보고서입니다.

(1) 과거에 거론된 제안

- * 제안의 진행상황을 알수있는 "A" 와 "B" 는 행정단체의 자기평가인것이 아쉽다.
- * 의견을 낸한 당사자들은 평가에도 참여해야 합니다.

(2) 보호자 지원에 관한 몇몇 의견

- * 일부는 외국인 부모가 PTA 활동에 참여할 수 있게 격려할 만한 활동이 포함되길 바랍니다.
- * 일본인과 외국인 부모 사이의 서로에 대한 깊은 상호 이해가 중요합니다.
- * 언어 능력의 부족으로 문제가 발생할 수 있습니다. 가령 학교에서 뉴스레터를 받거나 전화망을 통한 메시지 전달이 안 되는 경우입니다.
- * 경우에 따라서는 아이들이 일본 풍습에 대한 지식 부족이나 언어 능력 부족으로 괴롭힘을 당하기도 합니다.
- * 외국인 부모를 위한 서로 친해질 수 있는 다양한 기회들이 큰 도움이 될 것입니다.

또한 이미 논의된 주제(과거에 거론된 주제나 부모에 대한 지원)와, 다문화 교육, 집단 따돌림, 정보 제공, 유치원과 어린이의 교육 받을 권리 등 앞으로 논의되어야 할 주제들이 있습니다.

시민 여러분께서는, 방청자 양케이트 ("방청자의 목소리") 를 통한 조연도 얼마든지 환영입니다.

(에드몬드 덩컨, 교육 문화부문 리더)



정보란

가와사키시 등록 외국인 (구 단위)
2010년 12월 말 현재 (단위: 사람 수)

가와사키구	사이와이구	나카하라구	타카즈구	미야마에구	타마구	아사오구	시 전체
12,020	3,786	4,427	3,843	2,762	3,714	1,946	32,497

새 대표자 소개

베무리 루치카 씨와 모하마드 아스리 씨가 사임하고 두 명의 새 대표자가 선출됐습니다.

1. 이름, 2. 국적, 3. 대표자가 된 기분, 회의에서 다루었으면 하는 문제,
4. 좋아하는 인용구나 격언



1. 나카무라 주디스
2. 필리핀
3. 복잡한 심정입니다. 한편으로는 좋고 다른 한편으로는 일본어가 서툴러 제 생각이나 의견을 제대로 전달할 수 있을지 걱정됩니다. 교내 집단 따돌림 문제와 혼혈인 아이들 문제에 대해 논의하고 싶습니다.
4. 타인의 사소한 감정도 소중히 여겨라!



1. 프란 올리비에
2. 프랑스
3. 가와사키시의 미래를 창조하는 일에 참여해 가와사키시를 더 깨끗하고 더 따뜻하며 더 살기 좋은 도시로 만들고 싶습니다.
4. 내일은 내일의 태양이 뜬다.

★ 2011년도 가와사키시 외국인 시민 대표자 회의 일정 ★

장소: 가와사키시 국제교류센터(인근 역: 토큐토요코선 '모토스미요시'역)

시간: 오후 2시 ~ 오후 5시

- 제 1 회, 제 1 일: 4월 17일(일), 제 2 일: 5월 15일(일)
 제 2 회, 제 1 일: 6월 12일(일), 제 2 일: 7월 10일(일)
 제 3 회, 제 1 일: 9월 11일(일), 제 2 일: 12월 11일(일)
 제 4 회, 제 1 일: 1월 22일(일), 제 2 일: 2월 19일(일)

누구나 방청할 수 있습니다.
부담 없이 참석해 주세요!



구청 청사 서비스 카운터는 매달 둘째 및 넷째 주 토요일에도 오픈합니다.

- 외국인 거주자를 위한 유용한 정보 2 -

가와사키시는 매달 둘째 및 넷째 주 토요일 오전에 구청 청사의 몇몇 카운터를 열어 주말에도 공공 서비스를 제공하며 외국인 등록 신청 및 기타 업무를 처리합니다. 이 서비스는 일이나 기타 다른 이유로 주중에 구청 청사 사무실을 방문할 수 없는 분들을 위한 서비스입니다. (지점 혹은 연락 사무소는 문을 열지 않는다는 점을 참고해 주세요).

더 자세한 정보를 원하시면 가와사키시 웹사이트 <http://www.city.kawasaki.jp/event/info1217/index.html> 를 방문해 주시기 바랍니다.

날짜 및 시간: 1. 매달 2, 4째 주 토요일 8시 30분 ~ 12시 30분
2. 4월 첫째 주 토요일 8시 30분 ~ 12시 30분

문 여는 카운터: 각 청사 사무실의 연금과 보험 관련 부문 및 구민과 카운터

주요 처리 업무: 1. 외국인 등록, 외국인 등록 원료 기재사항 증명서 발행 2. 인감 등록, 인감 등록 증명서 발행 3. 거주증 작성 4. 아동 수당 신청 5. 거주증 사본 및 호적 관련 증명서 발행 6. 호적 신고 7. 전입 및 전출 통지 신고 8. 초등학교/중학교 입학 혹은 전학 신고 9. 국가 의료 보험 증명서 발행 10. 국가 의료 보험료 지불 승인 11. 어린이용 의료 보험 증명서 발행(영, 유아)

* 연금 혹은 납세 관련 증명서 발행이나 절차 관련 서비스는 이용할 수 없음을 참고해 주시기 바랍니다.

* 공공 서비스 코너는 토요일 및 일요일에도 이용 가능하며 각종 증명서를 발급받을 수 있습니다. 이용하시기 바랍니다.

이용 시간: 평일(오전 7시 30분 ~ 오후 7시), 토요일 및 일요일(오전 9시 ~ 오후 5시)

다음의 증명서 발급이 가능합니다: 외국인 등록 원료 기재사항 증명서, 가장 최근 지방세 증명서(또는 비과세 대상이나 세금 면제 상태 증명서), 거주증 사본, 거주증 기재사항 증명서, 인감 등록 증명서 등.

<문의> 가와사키시 시민·어린이국 인권·남녀공동참여실

(川崎市市民・こども局人権・男女共同参画室) 우 210-8577 가와사키시 가와사키구 미야모토초 1
(〒210-8577 川崎市川崎区宮本町1)

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

뉴스레터와 대표자회의에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.